

ISPE 日本本部会員各位

本年 6 月始に待望の Baseline Guide「Active Pharmaceutical Ingredients」(従来の Baseline Guide「Bulk Pharmaceutical Chemicals」の改訂版)が発刊されました。

ISPE 原薬部会(現在 API COP として約 20 名で活動中)は、重要な使命の一つである当 Baseline の日本語版発刊に向けた活動を活発化することにしました。

一般的な翻訳は翻訳のプロを活用することにしていますが、技術的、レギュラトリー的に見て専門分野に関する翻訳・解釈については、多くの方の議論が必要と考えています。

さらに、日本語版発行以降についても、外部に向けたセミナー実施、メンバー同士による勉強会実施などを計画しています。

これを機会に、より多くの方々専門知識を今後の活動に活かすべく、新たに本 COP 活動に参加していただける方を募集いたします。

ご賛同いただける方はその旨を ISPE 日本本部事務局に連絡してください。

ispe-japan@iris.ocn.ne.jp

参考までに、日本語版発行までのマイルストーンを下記に記載します。

2007 年 7 月	翻訳業者選定
8 月後半	一次翻訳完了
12 月末	第一稿仕上げ
2008 年 4 月	日本語版発刊(年次大会にて発刊記念報告)
発刊後、一年以内に教育セミナーを東京、大阪で開催	

以上

API COP リーダー 本多